

NORTH LIVE II

ノースライブ 2

入居のしおり

Move-In Handbook



1 入居前・入居される時

- 入居日を連絡する
- 電気・ガス・水道の手続き
- 自転車・オートバイをお持ちの方
- 車をお持ちの方

2 入居中

- ゴミ出しについて
- インターネットについて
- 鍵の紛失について
- 故障・不具合など
- 設備の消耗品について

3 解約・退去

- 解約について
- 退去日までにすること
- 退去立会い

1 Preparation before moving in

- Inform us of your move-in date
- Regarding electricity, gas, and water procedures
- Those who own a bicycle or motorcycle
- For those who have a car

2 About the tenancy

- About taking out the trash
- About the Internet
- Lost Keys
- Malfunctions, defects, etc.
- Consumables for equipment

3 About moving out

- About moving out
- What to do before moving out
- Inspection on the day of move-out

入居前

1

● 入居日を連絡する

入居日が決まりましたら、事前に下記管理会社までご連絡ください。
入居日(鍵をお渡しする日)は、原則平日9:30~17:00でお願いいたします。

管理会社	株式会社ハルハル不動産販売 / 受付9:30~17:00(土日祝:定休日)	TEL 011-738-1000
------	---------------------------------------	------------------

入居される時

● 電気・ガス・水道の手続き

下記へ使用開始のご連絡をお願いいたします。

電気	ほくでん契約センター	TEL 0120-12-6565
----	------------	------------------

電気ブレーカーを上げたらすぐに使えますが、北海道電力に使用開始日の連絡をしてください。

ガス	北海道ミツウロコ	TEL 011-775-4431
----	----------	------------------

入居日の数日前までにガス開栓依頼の連絡をしてください。開栓には必ず立会いが必要です。

水道	連絡は不要です(月額2,500円を家賃と合わせてお支払いいただきます)
----	-------------------------------------

● 自転車・オートバイをお持ちの方

自転車・オートバイの駐輪は登録制です。登録がない場合は駐輪場をご利用できません。

自転車	1台無料/管理会社から登録シールをもらって自転車に貼ってください。
オートバイ	1台につき年間11,000円(税込)/管理会社にオートバイのナンバーを伝えてください。

- 登録シールを貼っていない自転車や、ナンバーの届け出がされていないオートバイは不法投棄とみなし、処分いたします。
- 自転車の2台目以降は1台につき年間5,500円(税込)の保管費用がかかります。
- 自転車の処分代金は1台2,000円(税込)いただきます。

● 車をお持ちの方

- 駐車場はご契約の上、ご利用いただけます。駐車料金は月額8,800円(税込)です。但し、台数に限りがありますので、管理会社に確認してから届け出を行ってください。
- 車庫証明発行費用は5,500円(税込)です。
- 来客用駐車場はありません。敷地内にある「タイムズB」をご利用ください。また、車をお持ちでない方に便利なタイムズの「カーシェア」もございます。

Preparation before moving in

1

● Inform us of your move-in date

Once your move-in date has been decided, please contact the management company listed below in advance. On the day of moving in (the day you hand over the keys), please arrive between 9:30 and 17:00 on a weekday.

©Management company
Haruharu hudousanhanbai (Haruharu Real Estate Sales Co., Ltd.)
Business hours: 9:30-17:00 (Saturdays, Sundays, and holidays: Closed)
Tel 011-738-1000 (If you do not speak Japanese, please ask someone else to speak to you or come to our office.)

When you moved in

● Regarding electricity, gas, and water procedures

Please contact the number below to start using electricity.

Electricity	Hokuden (Hokkaido Electric Power) Contract Center	TEL 0120-12-6565
-------------	---	------------------

As soon as you flip the electric breaker switch, the electricity will turn on, but please be sure to contact Hokkaido Electric Power Company about the start date of use.

Gas	Hokkaido Mitsuroko Co., Ltd.	TEL 011-775-4431
-----	------------------------------	------------------

Please contact us at least a few days before your move-in date to request that the gas be turned on. Attendance is required for opening the bottle.

Water supply	There is no need to contact us regarding the procedure. You will be required to pay 2,500 yen per month along with the rent.
--------------	--

● Those who own a bicycle or motorcycle

Parking of bicycles and motorcycles requires registration. If you are not registered, you will not be able to use the bicycle parking lot.

Bicycle	1 free. Please obtain a registration sticker from the management company and place it on your bicycle.
Motorcycle	11,000 yen per year per unit. Please tell the management company your motorcycle number.

- Bicycles without registration stickers or motorcycles with unreported license plates will be considered illegal dumping and will be disposed of.
- A storage fee of 5,500 yen per year will be charged for each bicycle after the second one.
- The disposal fee for each bicycle is 2,000 yen.

● Those who have a car

- Parking is available upon contract. Parking fee is 8,800 yen per month. However, the number is limited, so please check with the management company before submitting your application.
- The garage certificate issuance fee is 5,500 yen.
- There is no parking lot for visitors. Please use "Times B" located on the premises. "Times Car Share" is also available, which is convenient for those who do not have a car.

入居中

● ゴミ出しについて

各自で分別し、屋外にある専用ゴミ置場へ朝8:30までに出してください。
専用ゴミ置場は、ノースリブ2の入口横にあります。

《一般ゴミ》
ゴミの分類ごとに収集日やゴミ袋が異なります。
札幌市で決められた「収集日カレンダー」で、分別したゴミの収集日を確認して出してください。

《粗大ゴミ》
粗大ゴミは清掃局に連絡してください。回収日の指定がありますので、コンビニなどで粗大ゴミのシールを購入し、対象物にシールを貼って回収日にゴミ置場付近に出してください。

《ダンボール》
収集日は毎月23日です。畳んだダンボールを紐で結んでまとめてから、ゴミ置場付近に出してください。

● インターネットについて

インターネット(フレッツ光)は無料でご利用いただけます。(手続き不要)
各部屋のモジュージャックにパスワードが明記されています。

お問い合わせ	株式会社ファイバークエスト / 平日10:00~20:00(土日祝~17:00)	TEL 0120-988-660
--------	--	------------------

● 鍵の紛失について

鍵を紛失した場合、シリンダー交換費用として22,000円(税込)をお支払いいただきます。
まずは管理会社へご連絡ください。

● 故障・不具合など

設備の故障や不具合などの問題が起きた場合は下記へご連絡ください。

電 気	ほくでん契約センター	TEL 0120-12-6565
ガ ス	北海道ミツウロコ	TEL 011-775-4431
水道・その他	株式会社ハルハル不動産販売 / 受付9:30~17:00(土日祝:定休日)	TEL 011-738-1000

● 設備の消耗品について

お部屋の電球やリモコンの電池などは備え付けですが、消耗した場合の交換は入居者ご自身での買い替えとなります。
但し、入居して3ヶ月以内の消耗品に関しましては、管理会社にて交換のご対応をいたしますのでご連絡ください。

Routine of life

● About taking out the trash

Please separate your garbage and take it out to the designated outdoor garbage storage area by 8:30 a.m.
The dedicated garbage storage area is located next to the entrance to North LIVE 2.

《General garbage》
Collection days and garbage bags vary depending on the garbage category. Please check the collection date of your separated garbage on the "Collection Day Calendar" set by Sapporo City before putting it out.

《Bulky garbage》
Please contact the Cleaning Bureau for bulky trash.
There is a designated collection date, so please purchase a bulky garbage sticker at a convenience store, place the sticker on the item, and place it near the garbage storage area on the collection day.

《Cardboard box》
The collection day is the 23rd of every month.
Tie the folded cardboard boxes together with string and put them out near the garbage storage area.

● About the Internet

Internet (FLET'S Hikari) is available for free. No action is required.
The password is clearly written on the modular jack in the room.

◎Contact information
Fibergate Co., Ltd. Tel 0120-988-660
Business hours 10:00-20:00 (until 17:00 on Saturdays, Sundays, and holidays)

● Lost Keys

If you lose your key, you will be charged 22,000 yen for replacing the cylinder.
Please contact the management company first.

● Malfunctions, defects, etc.

If you have any problems with equipment, such as malfunctions or malfunctions, please contact us below.

Electricity	Hokuden (Hokkaido Electric Power) Contract Center	TEL 0120-12-6565
Gas	Hokkaido Mitsuroko Co., Ltd.	TEL 011-775-4431
Water supply, Others	Haruharu hudousanhanbai (Haruharu Real Estate Sales Co., Ltd.) / TEL 011-738-1000 *If you do not speak Japanese, please ask someone else to speak to you or come to our office.	

● Consumables for equipment

Light bulbs and batteries for remote controls are provided in the room, but residents are responsible for replacing them if they run out. However, for consumables that have been used within 3 months of moving in, please contact the management company and we will replace them.

解約について

3

● 解約・退去日（立会日）を連絡する

解約のご連絡を【1カ月前】、退去日の確定を【2週間前】までに下記管理会社へ電話にてご連絡ください。

管理会社	株式会社ハルハル不動産販売 / 受付9:30~17:00(土日祝:定休日)	TEL 011-738-1000
------	---------------------------------------	------------------

※退去日（管理会社との立会い）は、原則平日9:30~17:00でお願いいたします。
※その月の賃借日数が15日以下の場合は半月分を、16日以上ときは1ヶ月分の賃料を支払うものとします。
※3月の退去に限り、25日を過ぎますと翌月分の家賃が発生いたします。ご注意ください。

退去日までにするこ

● 電気・ガスの手続き

電気・ガスは、入居時と同じ連絡先で使用停止の手続きをしてください。

● ご自身の荷物を無くす

退去日（立会日）までに、必ず“館内”からご自身の荷物を全部出した状態にしてください。
また、駐輪場をご利用の場合は、自転車・オートバイの置き忘れがないようお願いいたします。

《部屋に残しておくもの》

- ・家電、照明器具、カーテン、ベッド・・・など元々備え付けてあったもの。
- ・入居のしおり、室内備品の取り扱い説明書など。

● 退去時の清掃などのお願い

引越しの際には、お部屋の清掃や荷物の置き忘れのないようお願いいたします。
※引越し準備で出たゴミも含まれます。

● 郵便物の転送手続き

市区町村の役所に転出届や転入届を出していても、郵便物がそのまま新しい住所に転送されるわけではありません。
次の入居者へ迷惑をかけないよう、必ず郵便局の「転居・転送サービス」を行いましょ。また、日本郵便以外の宅配便（インターネットショップなど）の住所変更も忘れずをお願いいたします。

退去立会い

● お部屋の点検・清算

- ・退去時に、入居者様と管理会社の担当者が立会いの上、室内の点検を行います。部屋の備品や原状回復が必要な部分など確認していきます。
- ・お部屋の鍵を必ずご返却ください。（ご自身で作ったスペアキーも含まれます）

About moving out

3

● Notify that you are moving out

Please contact the management company below to notify us of your move out at least one month in advance and to confirm your move out date at least two weeks in advance.

◎Management company

Haruharu hudousanhanbai (Haruharu Real Estate Sales Co., Ltd.)
Business hours: 9:30-17:00 (Saturdays, sundays, and holidays: Closed)
Tel 011-738-1000 (If you do not speak Japanese, please ask someone else to speak to you or come to our office.)

- *As a general rule, please leave between 9:30 and 17:00 on weekdays. (There will be a meeting with the management company.)
- *If the number of rental days in the month is 15 days or less, half a month's rent will be paid, and if the number of rental days is 16 days or more, one month's rent will be paid.
- *Only if you move out in March, if you move out after the 25th, you will be charged the next month's rent. please note.

What to do before moving out

● Electricity and gas procedures

Please use the same contact information you used when you moved in to stop electricity and gas.

● Carry out all personal belongings

Please be sure to remove all your belongings from the building by the day you move-out. If you are using the bicycle parking lot, please do not leave your bicycle or motorcycle behind.

《Things to leave in the room》

- ・ Home appliances, lighting equipment, curtains, beds, etc. that were originally installed.
- ・ Move-in handbook, instruction manual for room equipment, etc.

● Cleaning when leaving

When moving, please be sure to clean your room and do not leave any belongings behind.
*Includes trash generated during moving preparations.

● Mail forwarding

Even if you submit a notification of moving out or moving in to a government office, your mail will not be forwarded to your new address.
Be sure to use the post office's "relocation/transfer service" to avoid inconveniencing the next tenant. Also, please don't forget to change the address registered in your online shop.

Inspection on the day of move-out

● Room inspection/payment

- ・ On the day you move-out, a management person will be present to inspect the room. Check the equipment in the room and the parts that need to be restored to their original condition.
- ・ Please be sure to return your room key. (Including spare keys you made yourself)